



LED SOLAR LIGHTS/LED-SOLARLEUCHTEN/ LAMPES SOLAIRES À LED

(GB) (IE) (NI) (MT)

LED SOLAR LIGHTS

Assembly, operating and safety instructions

(DE) (AT) (BE) (CH)

LED-SOLARLEUCHTEN

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH)

LAMPES SOLAIRES À LED

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

LED-LAMPEN OP ZONNE-ENERGIE

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

LAMPKI SOLARNE LED

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

SOLÁRNÍ LED SVÍTLA

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(SK)

SOLÁRNE LED SVIETIDLÁ

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

LÁMPARAS SOLARES LED

Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad

(DK)

LED SOLCELLELAMPER

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

(IT) (CH) (MT)

LAMPADE LED AD ENERGIA SOLARE

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

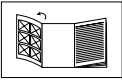
(HU)

NAPELEMES LED LÁMPÁK

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

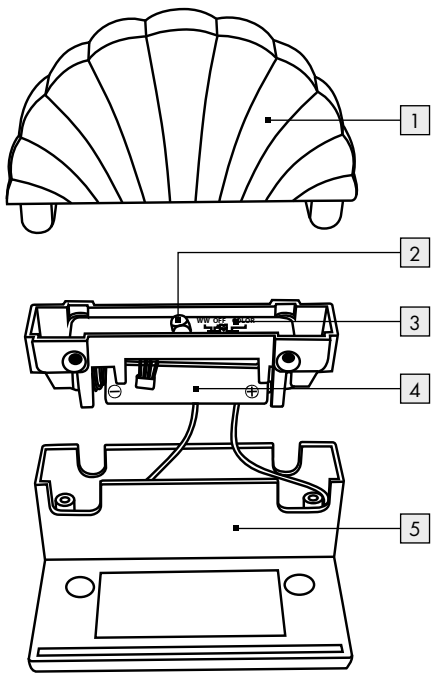
IAN 537623_2507

(DE) (BE) (FR) (NL)
(PL) (CZ) (SK) (ES)

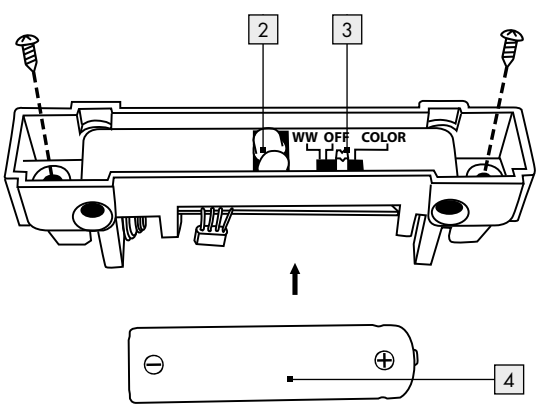


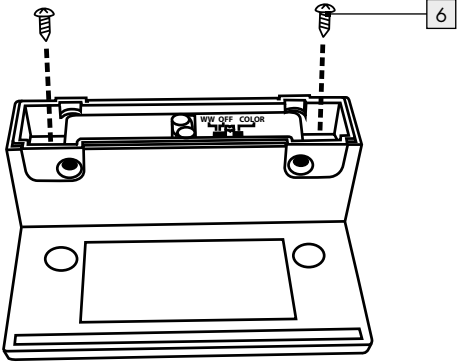
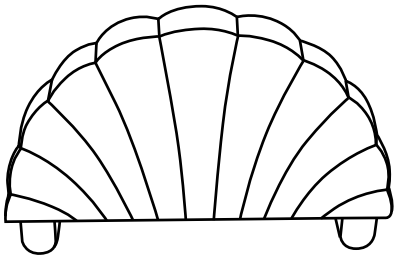
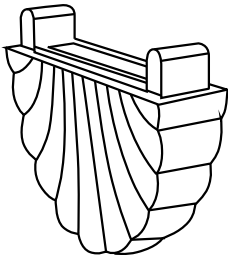
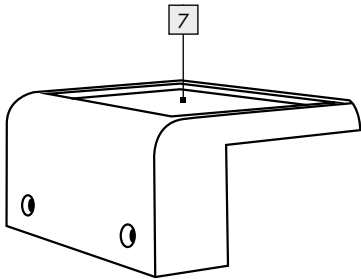
GB/IE/NL/MT	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
DE/AT/BE/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	14
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	25
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	36
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	46
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	56
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	65
ES	Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad	Página	74
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	84
IT/CH/MT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	93
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	103

A








B



C**D**

List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Proper use.....	Page 6
Description of parts and features.....	Page 6
Scope of delivery.....	Page 7
Technical data.....	Page 7
Safety instructions	Page 7
Product-specific safety instructions.....	Page 7
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries.....	Page 8
Functioning	Page 9
Winter-time use.....	Page 9
Preparing for use	Page 9
Mounting the product.....	Page 9
Replacing the rechargeable battery.....	Page 10
Charging the rechargeable battery.....	Page 10
Maintenance and care	Page 10
Troubleshooting	Page 10
Disposal	Page 11
Warranty	Page 12
Warranty claim procedure.....	Page 13
Service.....	Page 13

List of pictograms used	
	Direct current/voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use
	The product automatically switches on in twilight conditions and off again when normal outdoor lighting conditions return.
	The solar cell needs to be as directly exposed to sunlight as possible

LED Solar Lights

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The product is intended for outdoor use. The product is intended for private use only and not intended for commercial or for use in other applications.

- Not suitable for ordinary lighting in household room illumination.

● Description of parts and features

- 1 lampshade
- 2 LED
- 3 switch
- 4 rechargeable battery
- 5 lamp body
- 6 fastening screw

- 7 solar panel
- 8 mounting screw
- 9 dowel

● Scope of delivery

- 6 Solar lights and rechargeable battery
- 1 Set of assembly instructions and instructions for use

● Technical data

Operating voltage:	1.2 V \equiv
Rechargeable battery:	1 x Ni-MH rechargeable battery/ AA/1.2 V/300 mAh
Bulb:	1 x LED (not replaceable)
Power:	0.023 W
Degree of protection:	IP44 (splash proof)



Safety instructions

YOU SHOULD STORE ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE IN CASE YOU NEED TO REFER TO THEM AGAIN IN THE FUTURE!


- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use the product if you detect any kind of damage.
- The illuminant is not replaceable.
- If the illuminant fails at the end of its life, the entire product must be replaced.

● Product-specific safety instructions


- Make sure that the solar panel 7 is free of dirt and free of snow and ice in winter. Otherwise the performance of the solar panel 7 will diminish.



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● Functioning

The solar cell installed in the product converts sunlight into electrical energy and stores it in 1 Ni-MH rechargeable battery. Switch on the product with the switch [3]. The product will automatically light on as it begins to get dark. The in-built LED is a very long-life and energy-saving light source. The light duration depends on the amount of sunlight, the angle of light on the solar cell and the temperature (the rechargeable battery capacity is temperature-dependent). A vertical angle of light at temperatures above the freezing point is ideal. The rechargeable battery [4] does not achieve maximum capacity until after several charge and discharge cycles.

● Winter-time use

Due to the low level of solar radiation in the winter, the charging of the rechargeable battery may be reduced and correspondingly the effectiveness of the product may decrease. For this reason, check that the solar panel [7] remains clear of shadow for the whole day, despite the low position of the sun. If necessary, remove ice or snow.

● Preparing for use

Note: Remove all packaging materials from the product.

● Mounting the product

Note: You will need an electric drill to install the product. Make sure you will not be drilling into electrical, gas or water lines inside the wall. Use a power drill to drill the holes into the brick wall. Always observe all safety instructions for the power drill in the manual for the power drill. Death or injury due to electric shock may otherwise result.

CAUTION! RISK OF INJURY! Refer to the operating instructions for your electric drill.

- Please see figure E & F or G & H with provided screws [8] and dowels [9] for mounting the product.

● Replacing the rechargeable battery

The rechargeable battery should be replaced every 12 months to ensure optimum performance.

1. Take off the lampshade **1**.
2. Move the switch **3** into off position.
3. Loosen the fastening screws **6** by using a small cross head screwdriver and then lever out the battery compartment with the help of a slot screwdriver.
4. Remove the old battery and insert new battery. Check the polarity of the battery. This is shown in the battery compartment.
5. Now again fasten the battery compartment, fasten the fastening screws **6** by using a small cross head screwdriver.
6. Take care not to damage the cables and cable connections
7. Slide the switch **3** to the position WW (warm white) or COLOR (color changing mode)
8. Close the lampshade **1**.

● Charging the rechargeable battery

Note that the product must be switched on when the rechargeable battery is charging.

The charging time of the rechargeable battery when the solar cell is used depends on the intensity of the sunlight and the angle of incidence of the light on the solar cell. Place the solar panel **7** as perpendicular as possible to the angle of incidence of the light. In this way you will receive the highest light levels.

● Maintenance and care

The LED cannot be replaced. The product is maintenance-free, except for any necessary change of rechargeable battery.

- Clean the product regularly with a dry, lint-free cloth. Use a slightly dampened cloth to remove more stubborn dirt.

● Troubleshooting

Note: This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. If you notice that the product is malfunctioning, remove any sources of interference from the area of the product.

Note: Electrostatic discharges may cause product to malfunction. In the event of such malfunctions, remove the rechargeable battery briefly and reinsert it.

Error	Cause	Solution
The light will not switch on even though the sun shone on the product all day.	Artificial sources of light, e.g. street lighting, are interfering with the product.	Mount the product in a place where it cannot be disturbed by other sources of light.
The light does not switch on or switches on only briefly.	The rechargeable battery is broken or there was not enough daylight.	Replace the rechargeable battery or mount the product in a place where it can receive more sunlight.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



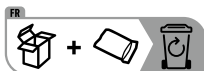
Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri

(sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear

and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, the rechargeable battery is also covered by its warranty period.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 537623_2507) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

ⓐ **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

ⓑ **Service Ireland**

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie

ⓒ **Service Northern Ireland**

E-Mail: owim@lidl.ie

ⓓ **Service Malta**







Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.com.mt

CE IP44

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 15
Einleitung	Seite 15
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 15
Teilebeschreibung	Seite 15
Lieferumfang	Seite 16
Technische Daten	Seite 16
Sicherheitshinweise	Seite 16
Produktspezifische Sicherheitshinweise	Seite 16
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite 17
Funktionsweise	Seite 18
Winterbetrieb	Seite 18
Inbetriebnahme	Seite 18
Produkt montieren	Seite 18
Akku austauschen	Seite 19
Akku aufladen	Seite 19
Wartung und Reinigung	Seite 19
Fehler beheben	Seite 19
Entsorgung	Seite 20
Garantie	Seite 22
Abwicklung im Garantiefall	Seite 23
Service	Seite 23

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen
	Das Produkt schaltet sich bei niedriger Helligkeit automatisch ein und bei normaler Umgebungshelligkeit schaltet es sich wieder aus.
	Die Solarzelle benötigt möglichst direkte Sonneneinstrahlung.

LED-Solarleuchten

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zur Beleuchtung im Außenbereich. Das Produkt ist nur für den privaten Einsatzbereich, nicht für den gewerblichen Einsatz und nur für die angegebenen Einsatzbereiche bestimmt.

- Dieses Produkt ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.

● Teilebeschreibung

- 1 Lampenschirm
- 2 LED
- 3 Schalter
- 4 Akku
- 5 Lampenkörper
- 6 Befestigungsschraube

- 7 Solarpanel
- 8 Montageschraube
- 9 Dübel

● Lieferumfang

- 6 Solarleuchten und Akku
- 1 Montage- und Bedienungsanleitung

● Technische Daten

- Betriebsspannung: 1,2 V ---
- Akku: 1 x Ni-MH-Akku/AA/1,2 V/300 mAh
- Leuchtmittel: 1 x LED (nicht austauschbar)
- Leistungsaufnahme: 0,023 W
- Schutzart: IP44 (spritzwassergeschützt)



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Das Leuchtmittel ist nicht austauschbar.
- Sollte das Leuchtmittel am Ende seiner Lebensdauer ausfallen, muss das ganze Produkt ersetzt werden.

● Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Achten Sie darauf, dass das Solarpanel **7** nicht verschmutzt oder im Winter durch Schnee und Eis bedeckt ist. Dies verringert die Leistungsfähigkeit des Solarpanels **7**.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Funktionsweise

Die eingebaute Solarzelle des Produkts wandelt bei Sonneneinstrahlung das Licht in elektrische Energie um und speichert diese in einem Ni-MH-Akku. Schalten Sie das Produkt mit dem Schalter **3** ein. Das Produkt schaltet sich bei beginnender Dunkelheit automatisch ein. Die eingebaute LED ist ein sehr langlebiges und energiesparendes Leuchtmittel. Die Leuchtdauer ist von der Sonneneinstrahlung, dem Einfallswinkel des Lichts auf die Solarzelle und der Temperatur (wegen der Temperaturabhängigkeit der Akkukapazität) abhängig. Ideal ist ein senkrechter Lichteinfallswinkel bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt. Der Akku **4** erreicht erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen seine maximale Kapazität.

● Winterbetrieb

Aufgrund der niedrigen Sonneneinstrahlung kann sich im Winter die Aufladung des Akkus verringern und so die Leistungsfähigkeit des Produkts nachlassen. Überprüfen Sie daher auch im Winter, ob das Solarpanel **7** trotz des niedrigeren Sonnenstandes ganztägig unbeschattet ist. Falls nötig, beseitigen Sie Eis oder Schnee.

● Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial.

● Produkt montieren

Hinweis: Für die Installation des Produkts benötigen Sie eine Bohrmaschine. Achten Sie darauf, dass Sie nicht in Strom-, Gas- oder Wasserleitungen in der Wand bohren. Verwenden Sie eine Bohrmaschine, um die Löcher in die Ziegelwand zu bohren. Beachten Sie stets alle Sicherheitshinweise für die Bohrmaschine im Handbuch der Bohrmaschine. Andernfalls kann es zu Tod oder Verletzungen durch Stromschlag kommen.

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Bohrmaschine.

- Siehe Abbildung E+F und G+H: Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben **8** und Dübel **9** zur Montage des Produkts.

● Akku austauschen

Um eine optimale Leistung zu erzielen, sollte der Akku alle 12 Monate ausgetauscht werden.

1. Nehmen Sie den Lampenschirm **1** ab.
2. Stellen Sie den Schalter **3** auf die Position „OFF“.
3. Lösen Sie die Befestigungsschrauben **6** mit einem kleinen Kreuzschlitzschraubendreher und hebeln Sie dann das Akkufach mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers heraus.
4. Entfernen Sie den alten Akku und legen Sie einen neuen Akku ein. Überprüfen Sie die Polarität des Akkus. Diese ist im Akkufach angegeben.
5. Befestigen Sie nun das Akkufach wieder und ziehen Sie die Befestigungsschrauben **6** mit einem kleinen Kreuzschlitzschraubendreher fest.
6. Achten Sie darauf, die Kabel und Kabelverbindungen nicht zu beschädigen.
7. Schieben Sie den Schalter **3** in die Position WW (Warmweiß) oder COLOR (Farbwechselmodus).
8. Schließen Sie den Lampenschirm **1**.

● Akku aufladen

Achten Sie darauf, dass das Produkt eingeschaltet sein muss, wenn der Akku lädt.

Die Ladedauer der Akkus bei Nutzung der Solarzelle ist abhängig von der Lichtintensität der Sonnenstrahlung und dem Einfallswinkel des Lichts auf die Solarzelle. Stellen Sie das Solarpanel **7** möglichst senkrecht zum Lichteinfallswinkel auf. So erhalten Sie die höchste Strahlungsintensität.

● Wartung und Reinigung

Die LED ist nicht austauschbar. Das Produkt ist bis auf einen erforderlichen Akkuwechsel wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei stärkeren Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.

● Fehler beheben

Hinweis: Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte

in unmittelbarer Nähe gestört wird. Falls Sie Störungen in der Funktion feststellen, entfernen Sie solche Störquellen aus der Umgebung des Produkts.

Hinweis: Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig den Akku und setzen Sie diesen erneut ein.

Fehler	Ursache	Lösung
Das Licht schaltet sich nicht ein, obwohl das Produkt den ganzen Tag von der Sonne angestrahlt wurde.	Künstliche Lichtquellen, wie z. B. Straßenlichter, stören das Produkt.	Montieren Sie das Produkt an einer Stelle, an der es nicht von anderen Lichtquellen gestört werden kann.
Das Licht schaltet sich nicht oder nur kurz ein.	Der Akku ist kaputt oder das Tageslicht hat nicht ausgereicht.	Tauschen Sie den Akku aus, oder montieren Sie das Produkt an einer Stelle, an der es mehr Sonnenlicht erhält.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät

unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer

getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 537623_2507) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

Ⓧ **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Ⓧ **Service Österreich**

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

Ⓧ **Service Belgien**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

CE IP44

Légende des pictogrammes utilisés.... Page 26

Introduction..... Page 26

Utilisation conforme Page 26

Descriptif des pièces Page 26

Contenu de la livraison..... Page 27

Caractéristiques techniques..... Page 27

Consignes de sécurité Page 27

Instructions de sécurité spécifiques au produit..... Page 28

Consignes de sécurité relatives aux piles/
aux piles rechargeables Page 28

Mode de fonctionnement Page 29

Fonctionnement en hiver..... Page 29

Mise en service Page 29

Montage du produit Page 30

Remplacer la batterie..... Page 30

Charger la batterie Page 30

Entretien et nettoyage..... Page 31

Problèmes et solutions..... Page 31







Mise au rebut..... Page 31

Garantie Page 32

Faire valoir sa garantie..... Page 34

Service après-vente Page 35

Légende des pictogrammes utilisés

	Courant continu/Tension continue
	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.
	Instructions de sécurité
	Instructions de manipulation
	Le produit s'allume automatiquement en cas de luminosité faible et s'éteint de nouveau lorsque la lumière ambiante est normale.
	La cellule solaire doit, autant que possible, être exposée au rayonnement solaire direct.

Lampes solaires à LED

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit sert à l'éclairage des espaces extérieurs. Le produit se destine à une utilisation privée, et non à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'utilisation.

- Ce produit ne peut pas servir d'éclairage de pièce.

● Descriptif des pièces

- 1 Abat-jour
- 2 LED
- 3 Interrupteur
- 4 Batterie
- 5 Corps de lampe

- 6 Vis de fixation
- 7 Panneau solaire
- 8 Vis de montage
- 9 Cheville

● Contenu de la livraison

6 éclairage solaires et batterie
1 notice de montage et d'utilisation

● Caractéristiques techniques

Tension de

fonctionnement : 1,2 V \equiv

Batterie : 1 batterie NiMH/AA/1,2V/300 mAh

Ampoule : 1 ampoule LED (non remplaçable)

Puissance absorbée : 0,023 W

Indice de protection : IP44 (protégé contre les projections d'eau)



Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR L'AVENIR !


- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- Ne pas utiliser ce produit si vous constatez le moindre endommagement.
- L'ampoule ne peut pas être remplacée.
- Si l'ampoule arrive en fin de vie, l'ensemble du produit doit alors être remplacé.

● Instructions de sécurité spécifiques au produit


- Veillez à ce que le panneau solaire [7] soit propre ou qu'il ne soit pas recouvert de neige ou de glace en hiver. Ceci réduit les performances du panneau solaire [7].



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/ de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

● Mode de fonctionnement

La cellule solaire intégrée dans le produit transforme la lumière du soleil en énergie électrique et l'accumule dans une batterie NiMH. Allumez le produit à l'aide de l'interrupteur [3]. Le produit s'allume automatiquement à la tombée de la nuit. La LED intégrée est une ampoule économe en énergie d'une grande longévité. La durée d'éclairage dépend de l'ensoleillement, de l'angle d'incidence de la lumière sur la cellule solaire et de la température (en raison de la dépendance à la température que présente la capacité de la batterie). La condition idéale pour l'utilisation du produit est un angle d'incidence de la lumière de 90° ainsi que des températures situées au-dessus du point de gel. La batterie [4] atteint sa capacité maximale après plusieurs cycles de charge et de décharge.

● Fonctionnement en hiver

En hiver, en raison de l'ensoleillement faible, la charge de la batterie peut diminuer et la performance du produit s'en trouver ainsi réduite. Vérifiez donc également en hiver que, malgré la position basse du soleil, le panneau solaire [7] ne soit pas à l'ombre tout au long de la journée. Éliminez le cas échéant la neige ou la glace.

● Mise en service

Remarque : Veuillez retirer entièrement les matériaux composant l'emballage.

● Montage du produit

Remarque : Une perceuse est requise pour l'installation du produit. Lorsque vous percez des trous dans le mur, assurez-vous de ne toucher ni lignes électriques, ni conduites de gaz ou d'eau. Utilisez une perceuse pour percer les trous dans le mur de briques. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité relatives à la perceuse figurant dans le manuel d'utilisation de celle-ci. Dans le cas contraire, cela peut entraîner la mort ou des blessures par électrocution.

PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURE ! Consultez le mode d'emploi de votre perceuse.

- Voir Figures E+F et G+H : Utilisez les vis **8** et les chevilles **9** fournies pour le montage du produit.

● Remplacer la batterie

Afin d'assurer une performance optimale, il convient de remplacer la batterie tous les 12 mois.

1. Retirez l'abat-jour **1**.
2. Placez l'interrupteur **3** sur la position «OFF».
3. Dévissez les vis de fixation **6** avec un petit tournevis cruciforme, puis retirez le compartiment à batterie à l'aide d'un tournevis plat.
4. Retirez l'ancienne batterie et insérez-en une nouvelle. Vérifiez la polarité de la batterie. Celle-ci est indiquée dans le compartiment à batterie.
5. Fixez de nouveau le compartiment à batterie et serrez les vis de fixation **6** au moyen d'un petit tournevis cruciforme.
6. Veillez à ne pas endommager les câbles et les connexions électriques.
7. Faites glisser l'interrupteur **3** sur la position WW (blanc chaud) ou COLOR (mode de changement de couleur).
8. Fermez l'abat-jour **1**.

● Charger la batterie

Veillez à ce que le produit soit allumé lorsque la batterie se charge. La durée de charge de la batterie lors de l'utilisation du panneau solaire dépend de l'intensité de la lumière solaire et de l'angle d'incidence de la lumière sur le panneau solaire. Placez le panneau solaire **7** si possible perpendiculairement à l'angle d'incidence de la lumière. Cela garantit ainsi une intensité de rayonnement maximale.

● Entretien et nettoyage

La LED n'est pas remplaçable. Hormis le remplacement des piles en cas de besoin, le produit ne nécessite pas d'entretien.

- Nettoyez le produit régulièrement avec un chiffon sec et non-pelucheux. En cas de salissures plus importantes, utilisez un chiffon légèrement humide.

● Problèmes et solutions

Remarque : Le produit contient des composants électroniques fragiles. Il peut donc être perturbé par la proximité d'appareils émettant des ondes radios. Si vous remarquez des défaillances lors du fonctionnement du produit, éloignez les sources d'interférences se trouvant à proximité.

Remarque : Les décharges électrostatiques peuvent entraîner des dysfonctionnements. En cas de dérangements, enlever la pile, puis la réinsérer au bout d'un moment.

Dysfonctionnement	Cause	Solution
La lumière ne s'allume pas, alors que le produit est resté exposé au soleil toute la journée.	Les sources de lumière artificielles, par ex. des lampadaires, perturbent le produit.	Montez le produit à un endroit où il ne risque pas d'être gêné par d'autres sources de lumière.
La lampe ne s'allume pas ou s'éteint peu après.	La pile est endommagée ou la lumière du jour a été insuffisante.	Remplacez la pile, ou installez le produit à un endroit où il sera davantage exposé à la lumière.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins

sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La durée de garantie de ce produit vaut également pour la batterie.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 537623_2507) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12089

E-Mail : owim@lidl.be

CH Service après-vente Suisse







Tél. : 0800 56 44 33

E-Mail : owim@lidl.ch

CE IP44

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 37
Inleiding	Pagina 37
Correct gebruik	Pagina 37
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 37
Omvang van de levering.....	Pagina 38
Technische gegevens	Pagina 38
Veiligheidsinstructies	Pagina 38
Productspecifieke veiligheidsinstructies.....	Pagina 39
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's	Pagina 39
Werking	Pagina 40
Gebruik in de winter	Pagina 40
Ingebruikname	Pagina 40
Product monteren	Pagina 40
Batterij vervangen	Pagina 41
Batterij opladen.....	Pagina 41
Onderhoud en reiniging	Pagina 41
Storingen verhelpen	Pagina 42
Afvoer	Pagina 42
Garantie	Pagina 43
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 44
Service	Pagina 44

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Gelijkstroom/-spanning
	De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.
 	Veiligheidsinstructies Instructies
	Het product wordt bij weinig licht automatisch ingeschakeld en bij normale lichtomstandigheden weer uitgeschakeld.
	De zonnecel heeft zoveel mogelijk direct zonlicht nodig.

LED-lampen op zonne-energie

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct gebruik

Het product is bedoeld voor de verlichting buitenshuis. Het product is bedoeld voor het gebruik in privé huishoudens en niet voor commercieel gebruik of voor gebruik op andere gebieden.

- Dit product is niet geschikt voor de verlichting van kamers in privéhuishoudens.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Lampenkap
- 2 Led
- 3 Schakelaar
- 4 Batterij (oplaadbaar)

- 5 Lampbehuizing
- 6 Bevestigingsschroef
- 7 Zonnepaneel
- 8 Montageschroef
- 9 Plug

● Omvang van de levering

6 lampen op zonne-energie en oplaadbare batterij
1 montagehandleiding/gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 1,2 V ===
Batterij: 1 x Ni-MH-batterij/AA/1,2 V/300 mAh
Verlichtingsmiddel: 1 x led (niet vervangbaar)
Opgenomen
vermogen: 0,023 W
Bescherming: IP44 (spatwaterdicht)



Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN OM DEZE LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN!

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Gebruik het product niet als u beschadigingen heeft geconstateerd.
- Het verlichtingsmiddel kan niet worden vervangen.
- Mocht het verlichtingsmiddel aan het einde van zijn levensduur uitvallen, dan dient het gehele product te worden vervangen.

● Productspecifieke veiligheidsinstructies

- Let erop dat het zonnepaneel  niet verontreinigd of in de winter door sneeuw en ijs bedekt is. Dit vermindert de prestaties van het zonnepaneel .



Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.
-  **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
-  **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.

- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen/accu's direct uit het product.

● Werking

Het geïntegreerde zonnepaneel van het product zet het licht bij zonnestraling om in elektrische energie en slaat deze op in de Ni-MH-batterij. Schakel het product met de schakelaar 3 in. Als het donker wordt, wordt het product automatisch ingeschakeld. De ingebouwde led heeft een zeer lange levensduur en is energiebesparend. De verlichtingsduur is afhankelijk van de hoeveelheid zonlicht, de invalshoek van het licht op het zonnepaneel en de temperatuur (de capaciteit van de batterij is afhankelijk van de temperatuur). Ideaal is een loodrechte invalshoek van het licht bij temperaturen boven het vriespunt. De oplaadbare batterij 4 bereikt pas na meerdere laad- en ontladcycli zijn maximale capaciteit.

● Gebruik in de winter

Vanwege het weinige zonlicht kan het opladen van de accu/batterij in de winter minder worden waardoor ook de prestaties van het product afnemen. Controleer daarom ook in de winter of het zonnepaneel 7 ondanks het weinige zonlicht de hele dag door uit de schaduw blijft. Verwijder indien nodig ijs of sneeuw.

● Ingebruikname

Opmerking: verwijder al het verpakkingsmateriaal.

● Product monteren

Opmerking: voor de montage van het product hebt u een boormachine nodig. Let erop dat u niet in stroom-, gas- of waterleidingen in de wand/muur boort. Gebruik een boormachine om de gaten in de stenen muur te boren. Neem altijd alle veiligheidsinstructies voor de boormachine in de handleiding van de boormachine in acht. Anders kunnen er dodelijke ongelukken of verwondingen door een elektrische schok ontstaan.

PAS OP! LETSELGEVAAR! Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw boormachine.

- Zie afbeelding E+F en G+H: gebruik de meegeleverde schroeven **8** en pluggen **9** voor de montage van het product.

● Batterij vervangen

Voor optimale prestaties dient u de oplaadbare batterij **4** om de 12 maanden te vervangen.

1. Haal de lampenkap **1** eraf.
2. Zet de schakelaar **3** op ,OFF'.
3. Draai de bevestigingsschroeven **6** met een kleine kruiskop-schroevendraaier los en wip dan het batterijvak met behulp van een platte schroevendraaier eruit.
4. Verwijder de oude batterij en doe er een nieuwe batterij in. Controleer de polariteit van de batterij. Deze wordt in het batterijvak aangegeven.
5. Bevestig vervolgens het batterijvak weer en draai de bevestigingsschroeven **6** met een kleine kruiskopschroevendraaier vast.
6. Zorg ervoor dat u de kabels en kabelverbindingen niet beschadigt.
7. Schuif de schakelaar **3** in de stand WW (warmwit) of COLOR (kleurwisseling).
8. Sluit de lampenkap **1**.

● Batterij opladen

Let erop dat het product ingeschakeld moet zijn als de batterij wordt opgeladen.

De laadduur van de batterij bij gebruik van het zonnepaneel is afhankelijk van de lichtintensiteit van de zonnestralen en de invalshoek van het licht op het zonnepaneel. Zet het zonnepaneel **7** zo haaks mogelijk op de invalshoek van het licht. Zo krijgt het zonnepaneel het meeste licht.

● Onderhoud en reiniging

De LED is niet vervangbaar. Het product is, afgezien van het vervangen van de batterij, onderhoudsvrij.

- Reinig het product regelmatig met een droge, pluisvrije doek. Gebruik een iets vochtige doek voor het verwijderen van hardnekkige verontreinigingen.

● Storingen verhelpen

Opmerking: het product bevat gevoelige elektronische componenten. Om die reden is het mogelijk dat het apparaat gestoord wordt door draadloze radiografische apparaten in de buurt. Bij eventuele functionele storingen moeten mogelijke storingsbronnen uit de omgeving van het product worden verwijderd.

Opmerking: elektrostatische ontladingen kunnen leiden tot functiestoringen. Verwijder in geval van dergelijke functiestoringen even de batterij en plaats deze opnieuw.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het licht gaat niet aan, terwijl het product de hele dag aan de zon was blootgesteld.	Kunstmatige lichtbronnen, zoals bijv. straatlantaarns, verstoren het product.	Monteer het product op een andere locatie, waar het niet door andere lichtbronnen kan worden verstoord.
Het licht schakelt zich niet of slechts kort in.	De batterij is kapot of het daglicht was niet voldoende.	Vervang de batterij of monteer het product op een locatie waar het meer zonlicht krijgt.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis

voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Bij dit product geldt de garantietermijn ook voor de accu/batterij.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 537623_2507) als bewijs van aankoop bij de hand. Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 0800022537
E-Mail: owim@lidl.nl

BE

Service België

Tel.: 080071011






Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

CE IP44

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 47
Wstęp	Strona 47
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 47
Opis części	Strona 47
Zawartość.....	Strona 48
Dane techniczne	Strona 48
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 48
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa charakterystyczne dla produktu	Strona 49
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/ akumulatorów.....	Strona 49
Sposób działania	Strona 50
Użytkowanie w okresie zimowym	Strona 50
Uruchomienie	Strona 50
Montaż produktu	Strona 50
Wymiana akumulatora.....	Strona 51
Ładowanie akumulatora.....	Strona 51
Konserwacja i czyszczenie	Strona 52
Usuwanie usterek	Strona 52
Utylizacja	Strona 52
Gwarancja	Strona 54
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.....	Strona 55
Serwis	Strona 55

Legenda zastosowanych piktogramów

	Prąd stały/napięcie stałe
	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania
	Przy małej jasności produkt włącza się automatycznie, przy normalnej jasności otoczenia ponownie wyłącza się.
	Ogniwo solarne wymaga możliwie najbardziej bezpośredniego promieniowania słonecznego.

Lampki solarne LED

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt służy jako oświetlenie na zewnątrz. Produkt ten przeznaczony jest tylko do prywatnego obszaru zastosowania, a nie do użytku komercyjnego i nadaje się tylko do podanych zakresów.

- Produkt ten nie nadaje się jako oświetlenie pomieszczeń w gospodarstwie domowym.

● Opis części

- 1 Klosz
- 2 Dioda LED
- 3 Przetłącznik
- 4 Akumulator

- 5 Korpus lampy
- 6 Śruba mocująca
- 7 Panel solarny
- 8 Śruba montażowa
- 9 Kołki

● Zawartość

6 lamp solarnych i akumulator
1 instrukcja montażu i obsługi

● Dane techniczne

Napięcie robocze: 1,2 V \equiv
Akumulator: 1 x akumulator Ni-MH/
AA/1,2 V/300 mAh
Źródło światła: 1 x dioda LED (niewymienna)
Pobór mocy: 0,023 W
Stopień ochrony: IP44 (zabezpieczenie przed tryskającą wodą)





Wskazówki bezpieczeństwa

**PROSIMY O ZACHOWANIE WSZYSTKICH WSKAZÓWEK
BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ!**


- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/ lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikającą z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie używać produktu w razie wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń.
- Element świetlny jest niewymienny.
- Jeśli żarówka przestanie działać z powodu zużycia, należy wymienić cały produkt.

● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa charakterystyczne dla produktu


- Należy uważać, aby panel solarny  nie był zabrudzony lub w zimie przykryty śniegiem lub lodem. Zmniejsza to wydajność panelu solarnego .



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwiierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
-  **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

● Sposób działania

Wbudowane do produktu ogniwo solarne przetwarza w przypadku promieniowania słonecznego światło na energię elektryczną i magazynuje ją w jednym akumulatorze Ni-MH. Produkt należy włączyć za pomocą przełącznika [3]. Produkt włącza się automatycznie przy zapadnięciu ciemności. Wbudowana dioda LED jest bardzo trwałym i energooszczędnym źródłem światła. Czas trwania świecenia zależy od promieniowania słonecznego, kąta padania światła na ogniwo solarne oraz od temperatury (z powodu zależności pojemności akumulatora od temperatury). Idealny jest prostopadły kąt padania światła przy temperaturach powyżej temperatury zamarzania. Akumulator [4] osiąga swoją maksymalną pojemność dopiero po kilku cyklach ładowania i rozładowania.

● Użytkowanie w okresie zimowym

Z powodu niskiego promieniowania słonecznego w zimie naładowanie akumulatora może być ograniczone i przez to osłabi się wydajność produktu. Z tego względu również w okresie zimowym należy sprawdzać, czy panel solarny [7] - mimo niskiego położenia słońca - w żadnym momencie dnia nie pozostaje w cieniu. W razie konieczności usunąć lód lub śnieg.

● Uruchomienie

Wskazówka: Należy całkowicie usunąć materiał opakowania.

● Montaż produktu

Wskazówka: Do instalacji produktu potrzebna jest wiertarka. Zwrócić uwagę na to, że wierząc nie natrafi się na przewody elektryczne, gazowe lub wodne wewnątrz ściany. W celu wywiercenia

otworów w ścianie ceglanej należy użyć wiertarki. Zawsze przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa dla wiertarki zawartych w podręczniku użytkownika wiertarki. W innym razie może to prowadzić do śmierci lub obrażeń wskutek porażenia prądem.

OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA!

Przestrzegać instrukcji obsługi wiertarki.

- Patrz rysunek E+F i G+H: Do montażu produktu należy użyć dołączonych śrub [8] i kołków [9].

● **Wymiana akumulatora**

Aby osiągnąć optymalną wydajność, akumulator powinien być wymieniany co 12 miesięcy.

1. Zdjąć klosz [1].
2. Ustawić przełącznik [3] na pozycji „OFF”.
3. Odkręcić śruby mocujące [6] małym śrubokrętem krzyżakowym i podnieść pokrywę komory akumulatora za pomocą śrubokrętu prostego.
4. Usunąć stary akumulator i włożyć nowy. Sprawdzić biegunowość akumulatora. Jest ono pokazane w komorze akumulatora.
5. Ponownie zamocować pokrywę komory akumulatora i przykręcić śruby mocujące [6] za pomocą małego śrubokrętu krzyżakowego.
6. Zwrócić uwagę na to, aby nie uszkodzić kabli i połączeń kablowych.
7. Ustawić przełącznik [3] w pozycji WW (ciepły biały) lub COLOR (tryb zmiany koloru).
8. Zamknąć klosz [1].

● **Ładowanie akumulatora**

Należy pamiętać, że produkt powinien być włączony podczas ładowania akumulatora.

Czas ładowania akumulatorów przy użyciu ogniwa solarne uzależniony jest od natężenia promieniowania słonecznego oraz kąta padania promieni światła na ogniwo solarne. Panel solarny [7] należy ustawić możliwie najbardziej prostopadle do kąta padania promieni światła. W ten sposób można uzyskać największą intensywność oddziaływania promieni.

● Konserwacja i czyszczenie

Dioda LED nie jest wymienna. Produkt nie wymaga konserwacji, aż do wymaganej wymiany akumulatora.

- Produkt należy regularnie czyścić suchą, niestrzępiącą się szmatką. W przypadku silniejszego zabrudzenia należy użyć lekko zwilżonej szmatki.

● Usuwanie usterek

Wskazówka: Produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Z tego względu znajdujące się w pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe mogą powodować zakłócenie jego działania. W przypadku stwierdzenia zakłóceń w działaniu produktu należy usunąć tego rodzaju źródła zakłóceń z jego otoczenia.

Wskazówka: Wyładowania elektrostatyczne mogą prowadzić do zakłóceń w działaniu. W przypadku tego rodzaju zakłóceń w funkcjonowaniu na krótko wyjąć akumulator i włożyć go ponownie.

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Światło nie włącza się, chociaż produkt przez cały dzień był oświetlony słońcem.	Sztuczne źródła światła, jak np. lampy uliczne, wpływają na produkt.	Zamontować produkt w miejscu, w którym inne źródła światła nie będą mogły zakłócać jego działania.
Światło nie włącza się lub świeci tylko krótko.	Akumulator jest uszkodzony lub światło dzienne było niewystarczające.	Wymienić akumulator lub zamontować produkt w miejscu, w którym będzie on lepiej oświetlony słońcem.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.



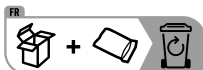
Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być podane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

W przypadku tego produktu okres gwarancji dotyczy również akumulatora.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 537623_2507) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej. W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL Serwis Polska






Tel.: 223974996

E-Mail: owim@lidl.pl

CE IP44

Legenda použitých piktogramů	Strana 57
Úvod	Strana 57
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 57
Popis dílů	Strana 57
Obsah dodávky	Strana 58
Technická data	Strana 58
Bezpečnostní pokyny	Strana 58
Specifické bezpečnostní pokyny k výrobku	Strana 58
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana 59
Funkce	Strana 60
Zimní provoz	Strana 60
Uvedení do provozu	Strana 60
Montáž výrobku.....	Strana 60
Výměna akumulátoru	Strana 60
Nabíjení akumulátoru	Strana 61
Údržba a čištění	Strana 61
Odstranění poruch	Strana 61
Zlikvidování	Strana 62
Záruka	Strana 63
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 64
Servis.....	Strana 64

Legenda použitých piktogramů

	Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí
	Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.
	Bezpečnostní upozornění Instrukce
	Při nízkém jasu se výrobek automaticky zapne a při normálním jasu okolního prostředí se opět vypne.
	Solární článek potřebuje co nejvíce přímého slunečního záření.

Solární LED svítidla

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek slouží k osvětlení venkovních prostorů. Výrobek je určen k privátní používání v domácnostech, není určen pro živnostenské podnikání nebo jiné oblasti použití.

- Tento výrobek není vhodný k osvětlení místností v domácnosti.

● Popis dílů

- 1 Stínítko
- 2 LED
- 3 Spínač
- 4 Akumulátor
- 5 Těleso svítidla
- 6 Upevňovací šroub
- 7 Solární panel

8 Montážní šroub

9 Hmoždinka

● Obsah dodávky

6 solárních svítidel a akumulátor

1 návod k montáži a obsluze

● Technická data

Provozní napětí: 1,2 V ===

Akumulátor: 1x akumulátor Ni-MH/
AA/1,2 V/300 mAh

Osvětlovací prostředek: 1x LED (nelze vyměnit)

Příkon: 0,023 W

Druh ochrany: IP44 (ochrana proti stříkající vodě)





Bezpečnostní pokyny

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY PRO BUDOUCNOST!


- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.
- Výrobek nepoužívejte, jestliže jste zjistili nějaká poškození.
- Osvětlovací prostředek nelze vyměnit.
- Po výpadku nebo poškození osvětlovacího prostředku se musí celý výrobek vyměnit.

● Specifické bezpečnostní pokyny k výrobku


- Dbejte na to, aby nebyl solární panel  znečištěný nebo v zimě pokrytý sněhem a ledem. Snižuje to výkon solárního panelu .



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

● Funkce

Integrovaný solární článek výrobku přeměňuje sluneční záření na elektrickou energii a ukládá ji do Ni-MH akumulátoru. Zapněte výrobek spínačem [3]. Při stmívání se výrobek zapne. Vestavěné LED jsou úsporné osvětlovací prostředky s dlouhou životností. Délka svícení závisí na slunečním záření, úhlu dopadu světla na solární článek a na teplotě (z důvodu teplotní závislosti kapacity akumulátoru). Ideální je kolmý úhel dopadu světla při teplotě nad bodem mrazu. Akumulátor [4] dosahuje teprve po několika nabíjecích a vybíjecích cyklech své maximální kapacity.

● Zimní provoz

Z důvodu slabšího slunečního záření v zimě může dojít k redukcí nabití akumulátoru, a tím ke snížení výkonnosti výrobku. Proto musíte i v zimě kontrolovat, zda není solární panel [7] z důvodu nižší polohy slunce nad horizontem během dne zastíněný. V případě potřeby odstraňte led nebo sníh.

● Uvedení do provozu

Upozornění: Prosíme, odstraňte úplně obalový materiál.

● Montáž výrobku

Upozornění: K instalaci výrobku budete potřebovat vrtačku. Dávejte pozor, abyste vrtáním nepoškodili elektrické vedení, plynové nebo vodovodní trubky uvnitř stěny. Pomocí vrtačky vyvrtejte otvory do cihlové stěny. Vždy dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v příručce pro vrtačku. V opačném případě může dojít k usmrcení nebo úrazu z důvodu zasažení elektrickým proudem.

OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU! Dodržujte pokyny návodu k obsluze vrtačky.

- Viz obrázky E+F a G+H: K montáži výrobku použijte dodané šrouby [8] a hmoždinky [9].

● Výměna akumulátoru

K dosažení optimálního výkonu musíte akumulátor každých 12 měsíců vyměnit.

1. Sundejte stínítko **1**.
2. Přepněte spínač **3** do polohy „OFF“.
3. Povolte upevňovací šrouby **6** malým křížovým šroubovákem a páčením plochým šroubovákem následně vytáhněte přihrádku na akumulátor.
4. Vyměňte starý akumulátor a vložte nový. Zkontrolujte polaritu akumulátoru. Polarita je vyznačena v přihrádce na akumulátor.
5. Nyní opět nasadte přihrádku na akumulátor a upevněte ji upevňovacími šrouby **6** pomocí malého křížového šroubováku.
6. Dávejte pozor, abyste nepoškodili kabel a kabelové přípojky.
7. Přepněte spínač **3** do polohy WW (teplá bílá) nebo COLOR (režim střídání barev).
8. Nasadte stínítko **1**.

● Nabíjení akumulátoru

Nezapomeňte, že výrobek musí být při nabíjení akumulátoru zapnutý.

Doba nabíjení akumulátorů při používání solárního článku je závislá na intenzitě a úhlu dopadu slunečního světla na solární článek. Umístěte solární panel **7** tak, aby na něj dopadalo sluneční světlo pokud možno kolmo. Tím zajistíte nejvyšší intenzitu ozáření.

● Údržba a čištění

LED nelze vyměnit. Výrobek nevyžaduje, až na případnou výměnu akumulátoru, žádnou údržbu.

- Výrobek čistěte pravidelně suchým hadrem, který nepouští vlákna. Při silnějším znečištění použijte mírně navlhčený hadr.

● Odstranění poruch

Upozornění: Výrobek obsahuje citlivé elektronické součástky. Proto je možné, že je rušen výrobky v bezprostřední blízkosti, které pracují s radiovými signály. Pokud dojde k poruchám, odstraňte rušící zdroje z blízkosti výrobku.

Upozornění: Elektrostatické výboje mohou vést k poruchám funkce. Při poruchách vyjměte krátce akumulátor a znovu ho vložte do svítidla.

Porucha	Příčina	Řešení
Světlo se nezapne, ačkoliv bylo solární světlo celý den ozářeno sluncem.	Umělé zdroje světla, jako např. pouliční osvětlení ruší výrobek.	Umístěte výrobek na místě, na kterém nemůže být rušen jinými zdroji světla.
Světlo se nezapíná vůbec nebo se zapíná jen krátce.	Akumulátor je vadný nebo denní světlo nestačilo k nabití.	Vyměňte akumulátor nebo umístěte výrobek na místo s delším slunečním zářením.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.



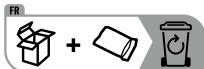
O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebením, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

U tohoto výrobku se záruční doba vztahuje také na akumulátor.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 537623_2507) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz

CE IP44

Legenda použitých piktogramov Strana 66

Úvod Strana 66

Používanie v súlade s určeným účelom Strana 66

Popis častí Strana 66

Obsah dodávky Strana 67

Technické údaje Strana 67

Bezpečnostné upozornenia Strana 67

Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobok Strana 67

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa
batérií / akumulátorových batérií Strana 68

Spôsob činnosti Strana 69

Prevádzka v zime Strana 69

Uvedenie do prevádzky Strana 69

Montáž výrobku Strana 69

Výmena akumulátorovej batérie Strana 70

Nabíjanie akumulátorovej batérie Strana 70

Údržba a čistenie Strana 70

Odstraňovanie porúch Strana 70






Likvidácia Strana 71

Záruka Strana 72

Postup v prípade poškodenia v záruke Strana 73

Servis Strana 73

Legenda použitých piktogramov

	Jednosmerný prúd/napätie
	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Výrobok sa automaticky zapne pri nízkom jase a opäť sa vypne pri normálnom jase okolia.
	Solárny článok potrebuje pokiaľ možno priame slnečné žiarenie.

Solárne LED svietidlá

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok slúži na osvetlenie vo vonkajších priestoroch. Výrobok je určený iba pre súkromnú oblasť nasadenia, nie na priemyselné používanie, a je určený výhradne pre uvedené oblasti nasadenia.

- Tento výrobok nie je vhodný na osvetlenie miestností v domácnosti.

● Popis častí

- 1 Tienidlo svietidla
- 2 LED
- 3 Spínač
- 4 Akumulátorová batéria
- 5 Telo lampy

- 6 Upevňovacia skrutka
- 7 Solárny panel
- 8 Montážna skrutka
- 9 Rozperky

● Obsah dodávky

6 LED solárne svietidlá a akumulátorová batéria
1 návod na montáž a obsluhu

● Technické údaje

Prevádzkové napätie:	1,2 V ===
Batéria:	1 × Ni-MH batéria typu AA, 1,2V, 300 mAh
Osvetľovací prostriedok:	1 × LED (bez možnosti výmeny)
Príkon:	0,023 W
Druh ochrany:	IP44 (s ochranou proti striekajúcej vode)



Bezpečnostné upozornenia

**VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY
USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!**


- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek poškodenia.
- Osvetľovací prostriedok nie je možné vymeniť.
- Ak osvetľovací prostriedok na konci svojej životnosti vypadne, je potrebné vymeniť celý výrobok.

● Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobok


- Dbajte na to, aby solárny panel **7** nebol znečistený alebo v zimnom období pokrytý snehom a ľadom. Znižuje sa tým výkon solárneho panelu **7**.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií/akumulátorových batérií

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérií/akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií/akumulátorových batérií!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● Spôsob činnosti

Zabudovaný solárny článok výrobku premieňa pri slnečnom žiarení svetlo na elektrickú energiu a ukladá ju v Ni-MH akumulátorovej batérii. Zapnite výrobok pomocou vypínača [3]. Pri stmievaní sa výrobok automaticky zapne. Zabudovaná LED je energeticky úsporný osvetľovací prostriedok s veľmi dlhou životnosťou. Doba svietenia závisí od slnečného žiarenia, uhla dopadu svetla na solárny článok a teploty (z dôvodu závislosti kapacity akumulátorovej batérie od teploty). Ideálny je kolmý uhol dopadu svetla pri teplotách nad bodom mrazu. Akumulátorová batéria [4] dosiahne svoju maximálnu kapacitu až po viacerých cykloch nabitia a vybitia.

● Prevádzka v zime

Z dôvodu slabého slnečného žiarenia sa v zime môže nabíjanie akumulátorovej batérie znížiť a výkonnosť výrobku sa tým oslabí. Aj v zime preto kontrolujte, či solárny panel [7] napriek nižšej polohe slnka nie je po celý deň zatienený. Ak je to potrebné, odstráňte ľad alebo sneh.

● Uvedenie do prevádzky

Poznámka: Úplne odstráňte obalový materiál.

● Montáž výrobku

Poznámka: Na inštaláciu produktu budete potrebovať vŕtačku. Dávajte pozor, aby ste nevrátili do elektrických, plynových alebo vodovodných vedení v stene. Na vyvrtanie dier do tehlovej steny použite vŕtačku. Vždy dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny pre vŕtačku uvedené v jej návode na použitie. V opačnom prípade môže dôjsť k usmrteniu alebo zásahu elektrickým prúdom.

OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Dodržujte pokyny na obsluhu vašej vŕtačky.

- Pozri obrázky E+F a G+H: Na montáž výrobku použite dodané skrutky [8] a hmoždinky [9].

● Výmena akumulátorovej batérie

Pre dosiahnutie optimálneho výkonu by ste mali akumulátorovú batériu vymeniť každých 12 mesiacov.

1. Zložte tienidlo lampy [1].
2. Nastavte vypínač [3] do polohy „OFF“.
3. Pomocou malého krížového skrutkovača povolte montážne skrutky [6] a následne plochým skrutkovačom otvorte priehradku na batériu.
4. Vyberte starú batériu a vložte novú. Overte správnu polaritu batérie. Tá je znázornená v priečinku pre akumulátorovú batériu.
5. Nasadte späť priehradku pre batériu a dotiahnite montážne skrutky [6] malým krížovým skrutkovačom.
6. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili káble ani káblové spoje.
7. Nastavte spínač [3] na WW (teplé biele svetlo) alebo COLOR (farebný režim).
8. Zaklapnite tienidlo lampy [1].

● Nabíjanie akumulátorovej batérie

Dbajte na to, aby bol výrobok počas nabíjania akumulátorovej batérie zapnutý.

Doba nabíjania akumulátorovej batérie pri používaní solárneho článku je závislá od intenzity slnečného žiarenia a uhla dopadu svetla na solárny článok. Solárny panel [7] umiestnite pokiaľ možno kolmo k uhlu dopadu svetla. Takto získate maximálnu intenzitu žiarenia.

● Údržba a čistenie

LED nie je možné vymeniť. Výrobok si okrem potrebnej výmeny akumulátorovej batérie nevyžaduje žiadnu údržbu.

- Výrobok pravidelne čistite suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Pri silnejšom znečistení použite jemne navlhčenú handričku.

● Odstraňovanie porúch

Upozornenie: Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že bude rušený rádiovými prenosovými zariadeniami v bezprostrednej blízkosti. Ak zistíte funkčné poruchy, odstráňte takéto rušivé zdroje z okolia produktu.

Upozornenie: Elektrostatické výboje môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách na chvíľu vyberte akumulátorovú batériu a znova ju vložte.

Porucha	Príčina	Riešenie
Svetlo sa nezapína, hoci na produkt celý deň svietilo slnko.	Umelé svetelné zdroje, napr. pouličné lampy, rušia výrobok.	Namontujte výrobok na také miesto, na ktorom nebude môcť byť rušený inými svetelnými zdrojmi.
Svetlo sa nezapína alebo sa zapne len nakrátko.	Akumulátorová batéria je pokazená alebo nestačilo denné svetlo.	Vymeňte akumulátorovú batériu alebo namontujte výrobok na také miesto, na ktorom dostane viac slnečného svetla.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

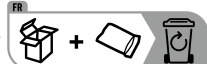


FR
Cet appareil, ses accessoires, et batterie se recyclent



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie

odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii/ akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné

diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Pri tomto výrobku sa záručná lehota vzťahuje aj na akumulátorovú batériu.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 537623_2507) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko







Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

CE IP44

Leyenda de pictogramas utilizados	Página 75
Introducción	Página 75
Especificaciones de uso.....	Página 75
Descripción de los componentes	Página 75
Volumen de suministro	Página 76
Características técnicas	Página 76
Indicaciones de seguridad	Página 76
Indicaciones de seguridad específicas del producto	Página 77
Indicaciones de seguridad sobre las pilas / baterías.....	Página 77
Funcionamiento	Página 78
Uso en invierno	Página 78
Puesta en funcionamiento	Página 78
Montar el producto.....	Página 78
Sustitución de la pila.....	Página 79
Cargar la pila.....	Página 79
Mantenimiento y limpieza	Página 80
Solucionar problemas	Página 80
Eliminación	Página 80
Garantía	Página 81
Tramitación de la garantía	Página 82
Asistencia.....	Página 83

Leyenda de pictogramas utilizados

	Corriente/tensión continua
	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.
 	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
	En caso de poca claridad, el producto se enciende de forma automática y, con claridad normal, se vuelve a apagar.
	La célula solar requiere la mayor incidencia directa de luz solar posible.

Lámparas solares led

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Especificaciones de uso**

El producto sirve para la iluminación de áreas exteriores. Este producto es solo para el uso privado, no ha sido concebido para un uso comercial ni para otros usos diferentes al previsto.

- Este producto no es apto para la iluminación de espacios domésticos.

● **Descripción de los componentes**

- 1 Pantalla de la lámpara
- 2 LED
- 3 Interruptor
- 4 Pila
- 5 Cuerpo de la lámpara

- 6 Tornillo de fijación
- 7 Panel solar
- 8 Tornillo de montaje
- 9 Taco

● Volumen de suministro

6 lámparas solares y pila
1 manual de instrucciones de uso y montaje

● Características técnicas

Tensión de servicio:	1,2 V \equiv
Pila:	1 x pila Ni-MH/AA/1,2 V/300mAh
Bombilla:	1 x LED (no reemplazable)
Consumo energético:	0,023 W
Tipo de protección:	IP44 (protección contra salpicaduras de agua)





Indicaciones de seguridad

¡CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!


- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. Las labores de limpieza y mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.
- Nunca utilice el producto si detecta algún tipo de daño.
- La bombilla no es reemplazable.
- Si la bombilla falla al final de su vida útil, deberá reemplazar todo el producto.

● Indicaciones de seguridad específicas del producto


- Procure que el panel solar  no se ensucie ni quede cubierto de nieve o hielo en invierno. Esto disminuye la potencia del panel solar .



Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!
-  **¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!** Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!

- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

● Funcionamiento

La célula solar integrada del producto transforma la luz solar incidente en energía eléctrica y la almacena en la pila Ni-MH. Encienda el producto con el interruptor [3]. El producto se enciende automáticamente cuando empieza a oscurecer. La bombilla LED de la lámpara tiene una vida útil muy larga y un consumo de energía mínimo. La duración de la luz depende de la radiación solar, del ángulo de incidencia de la luz sobre el panel solar y de la temperatura (debido a la dependencia de la temperatura de la pila). El ángulo de incidencia ideal es vertical con temperaturas por encima del punto de congelación. La pila [4] alcanza su máxima capacidad tras varios ciclos de carga y descarga.

● **Uso en invierno**

Debido a la baja exposición a la radiación solar en invierno, la carga de la pila podría verse mermada y reducir el rendimiento del producto. Por ello, compruebe también en invierno si el panel solar [7], a pesar de la menor radiación solar, no se encuentra a la sombra durante el día. Si es necesario, retire el hielo o la nieve.

● Puesta en funcionamiento

Nota: retire completamente el material de embalaje.

● **Montar el producto**

Nota: para la instalación del producto necesitará un taladro. Asegúrese de no acercarse a conductos de agua, gas o corriente eléctrica cuando perfora la pared. Utilice un taladro para perforar los agujeros en la pared de ladrillo. Tenga siempre en cuenta todas las indicaciones de seguridad del taladro recogidas

en el manual del taladro. De lo contrario, podría provocarse la muerte o lesiones por descarga eléctrica.

¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES! Siga el manual de instrucciones de su taladro.

- Ver imagen E+F y G+H: utilice los tornillos de fijación **8** suministrados y los tacos **9** para montar el producto.

● Sustitución de la pila

Para conseguir el mejor rendimiento, debería cambiar la batería cada 12 meses.

1. Saque la pantalla de la lámpara **1**.
2. Coloque el interruptor **3** en posición «OFF».
3. Afloje los tornillos de fijación **6** con un destornillador de estrella pequeño y levante la tapa del compartimento de la pila con la ayuda de un destornillador plano.
4. Retire si procede la pila usada y coloque una pila nueva. Compruebe la correcta polaridad de la pila. Esta se indica en el compartimento de la pila.
5. A continuación, vuelva a fijar el compartimento de la pila y apriete los tornillos de fijación **6** con un destornillador de estrella pequeño.
6. Asegúrese de no dañar ningún cable ni conexiones de cables.
7. Ponga el interruptor **3** en posición WW (blanco cálido) o COLOR (modo de cambio de color).
8. Cierre la pantalla de la lámpara **1**.

● Cargar la pila

Tenga en cuenta que el producto deberá estar encendido mientras la pila se carga.

La duración de la recarga de la pila al usar la célula solar depende de la intensidad de la radiación solar y del ángulo de incidencia de los rayos solares en la célula solar. Coloque el panel solar **7** lo más vertical posible hacia el ángulo de incidencia de la luz. De esta manera obtendrá la mayor intensidad de radiación.

● Mantenimiento y limpieza

La bombilla LED no es reemplazable. El producto no requiere mantenimiento alguno, con excepción del cambio de batería.

- Limpie el producto periódicamente con un paño seco sin pelusas. Para la suciedad más persistente, utilice un paño ligeramente humedecido.

● Solucionar problemas

Nota: El producto contiene componentes electrónicos sensibles. Por ello, la proximidad de aparatos de radiotransmisión puede afectar al producto. En caso de detectar daños en el funcionamiento, retire las fuentes de interferencias del entorno del producto.

Nota: Las cargas electrostáticas pueden producir fallos de funcionamiento. Si se dan tales fallos, retire unos instantes la batería e introdúzcala de nuevo.

Problema	Causa	Solución
La luz no se enciende a pesar de que el producto ha recibido los rayos del sol todo el día.	Las fuentes de luz artificial, p. ej. la luz de las farolas, interfieren con el producto.	Monte el producto en un lugar donde no pueda verse afectado por otras fuentes luminosas.
La luz no se enciende o solo lo hace brevemente.	La batería está defectuosa o la luz del día no ha sido suficiente.	Cambie la batería o monte el producto en un lugar donde reciba más luz solar.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



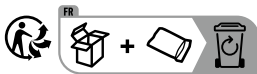
Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

En este producto, el periodo de garantía se aplica también para la batería.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 537623_2507) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES **Asistencia en España**






Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es

CE IP44

Billedtekst til de anvendte piktogrammer	Side 85
Indledning	Side 85
Formålsbestemt anvendelse	Side 85
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 85
Leverede dele	Side 86
Tekniske data.....	Side 86
Sikkerhedshenvisninger	Side 86
Produktspecifikke sikkerhedshenvisninger	Side 86
Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer	Side 87
Funktionsmåde	Side 87
Vinterdrift	Side 88
Ibrugtagning	Side 88
Montering af produktet.....	Side 88
Skift af batteri	Side 88
Opladning af batteri.....	Side 89
Vedligeholdelse og rengøring	Side 89
Rettelse af fejl	Side 89
Bortskaffelse	Side 90
Garanti	Side 91
Afvikling af garantisager	Side 92
Service	Side 92

Billedtekst til de anvendte piktogrammer

	Jævnstrøm/-spænding
	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	Når det bliver mindre lyst, tænder produktet automatisk, og ved normale lysforhold slukker det igen.
	Solstrålingen ind på solcellen skal være så direkte som muligt.

LED solcellelamper

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Formålsbestemt anvendelse**

Produktet tjener til udendørs belysning. Produktet er beregnet til den private husholdning og ikke bestemt til den erhvervs-mæssige indsats eller andre indsatsområder.

- Dette produkt er ikke beregnet til rumbelysning i husholdningen.

● **Beskrivelse af de enkelte dele**

- 1 Lampeskærm
- 2 LED
- 3 Kontakt
- 4 Genopladeligt batteri
- 5 Lampelegeme
- 6 Fastgørelsesskrue

- 7 Solfanger
- 8 Monteringskrue
- 9 Dyvel

● Leverede dele

6 solcellelamper og genopladeligt batteri
1 monterings- og betjeningsvejledning

● Tekniske data

Driftsspænding: 1,2 V \equiv
Batteri: 1 x genopladeligt Ni-MH-batteri/AA/
1,2 V/300 mAh
Lyskilde: 1 x LED (ikke udskiftelig)
Effektforbrug: 0,023 W
Beskyttelsestype: IP44 (stænkvandsbeskyttet)



Sikkerhedshenvisninger

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDEN!


- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt med hensyn til produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden at være under opsyn.
- Anvend ikke produktet, når De konstaterer nogle beskadigelser.
- Lyskilden er ikke udskiftelig.
- Skulle lyskilden i slutningen af dens levetid svigte, så skal hele produktet udskiftes.

● Produktspecifikke sikkerhedshenvisninger

- Sørg for, at solfangeren **7** ikke er snævset eller dækket af sne og is om vinteren. Det nedsætter solfangerens **7** ydeevne.



Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikke-opladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!
-  **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.
- I tilfælde af en lækage hos batterierne/akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Fjern batterierne/akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteri-/akkutype!
- Indsæt batterier/akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri/akku og produktet.
- Rengør kontakter ved batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!
- Fjern brugte batterier/akkuer omgående fra produktet.

● Funktionsmåde

Ved solindstråling omdanner produktets indbyggede solcelle lyset til elektrisk energi og lagrer det i et Ni-MH-batteri. Tænd for produktet med kontakten 3. Produktet tændes automatisk ved

mørkets frembrud. Den indbyggede LED er en energibesparende lyskilde med en meget lang levetid. Brændetiden afhænger af sollyset, lysets indfaldsvinkel på solcellen og temperaturen (på grund af batterikapacitetens temperaturafhængighed). Ideel er en lodret lysindfaldsvinkel ved temperaturer over frysepunktet. Batteriet **4** opnår først sin maksimale kapacitet efter flere op- og afladninger.

● Vinterdrift

På grund af det ringe solindfald kan opladningen af batteriet om vinteren være nedsat, hvorved produktets ydeevne kan aftage. Kontroller derfor også om vinteren, hvor solen står lavt, at solfangeren **7** ikke står i skygge hele dagen. Fjern om nødvendigt is eller sne.

● Ibrugtagning

Bemærk: Fjern emballagematerialet helt.

● Montering af produktet

Bemærk: Til installation af produktet skal du bruge en boremaskine. Pas på ikke at komme til at bore i el-, gas- eller vandledninger, der løber inde i væggen. Benyt en boremaskine til at bore hullerne i murstensvæggen. Følg altid alle sikkerhedsanvisningerne i betjeningsvejledningen til boremaskinen. Ellers er der fare for dødelige kvæstelser eller personskader som følge af elektrisk stød.

FORSIGTIG! FARE FOR PERSONSKADE! Læs betjeningsvejledningen til din boremaskine.

- Se afbildning E+F og G+H: Brug de medfølgende skruer **8** og dyvler **9** til montering af produktet.

● Skift af batteri

For at opnå en optimal ydelse bør det genopladelige batteri skiftes hver 12. måned.

1. Tag lampeskærmen **1** af.
2. Stil kontakten **3** i position „OFF“.
3. Løsn fastgørelsesskruerne **6** med en lille stjerneskrue-trækker, og lirk så batterirumslåget op ved hjælp af en kærveskrue-trækker.

4. Tag det gamle batteri ud, og læg et nyt batteri i. Kontrollér batteriernes polaritet. Denne er angivet i batterirummet.
5. Fastgør nu batterirumslåget igen, og spænd fastgørelsesskruerne **6** med en lille stjerneskruetrækker.
6. Pas på, at kablerne og kabelforbindelserne ikke bliver beskadiget.
7. Skub kontakten **3** i position WW (varm hvid) eller COLOR (farveskiftmodus).
8. Luk lampeskærmen **1**.

● Opladning af batteri

Vær opmærksom på, at produktet skal være tændt, for at batteriet lader.

Batteriernes opladningstid afhænger ved brug af solcellen af solindstrålingens lysintensitet og lysets indfaldsvinkel på solcellen. Opstil solfangeren **7** så lodret som muligt i forhold til lysindfaldsvinklen. På den måde opnås den højeste stråleintensitet.

● Vedligeholdelse og rengøring

LED'en kan ikke udskiftes. Produktet er, udover et påkrævet akkuskit, vedligeholdelsesfrit.

- Rengør produktet regelmæssigt med en tør fnugfri klud. Anvend en let fugtet klud til stærkere tilsmudsninger.

● Rettelse af fejl

Henvisning: Produktet indeholder følsomme elektroniske byggede. Derfor er det muligt, at det forstyrres af radiosendeapparater i umiddelbar nærhed. Hvis De konstaterer forstyrrelser i funktionen, så skal disse forstyrrelseskilder fjernes fra produktets omgivelser.

Henvisning: Elektrostatisk afladning kan resultere i funktionsforstyrrelser. Fjern ved sådanne funktionsforstyrrelser kortvarigt akkuen og indsæt denne påny.

Fejl	Årsag	Løsning
Lyset tændes ikke, selvom produktet har været udsat for sollys hele dagen.	Kunstige lyskilder, som f.eks. gade-lygter forstyrrer produktet.	Montér produktet på et sted hvor det ikke kan forstyrres af andre lyskilder.

Fejl	Årsag	Løsning
Lyset tændes ikke eller kun i kort tid.	Akkuen er i stykker eller der har ikke været tilstrækkelig sollys.	Udskift akkuen eller monter produktet på et sted, hvor det udsættes for mere sollys.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



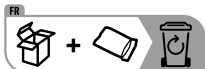
Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til afaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Ved dette produkt gælder garantiperioden også for det genopladelige batteri.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 537623_2507) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK Service Danmark






Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk

CE IP44

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina	94
Introduzione	Pagina	94
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina	94
Descrizione dei componenti	Pagina	94
Contenuto della confezione	Pagina	95
Specifiche tecniche	Pagina	95
Avvertenze di sicurezza	Pagina	95
Avvertenze di sicurezza specifiche per il prodotto	Pagina	96
Avvertenze di sicurezza per batterie/ accumulatori	Pagina	96
Funzionamento	Pagina	97
Funzionamento nel periodo invernale	Pagina	97
Messa in funzione	Pagina	97
Montaggio del prodotto.....	Pagina	98
Sostituzione della batteria	Pagina	98
Ricarica della batteria.....	Pagina	98
Manutenzione e pulizia	Pagina	99
Risoluzione degli errori	Pagina	99
Smaltimento	Pagina	99
Garanzia	Pagina	100
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	101
Assistenza.....	Pagina	102

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Tensione/corrente continua
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.
	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso
	In presenza di scarsa luminosità il prodotto si accende automaticamente, mentre, in presenza di una normale luminosità ambientale, si spegne.
	La cella fotovoltaica necessita di un'esposizione ai raggi del sole più diretta possibile.

Lampade LED ad energia solare

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**

Il prodotto è destinato all'illuminazione in ambienti esterni. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso commerciale e può essere impiegato soltanto per gli ambiti d'uso descritti.

- Questo prodotto non è adatto all'illuminazione domestica.

● **Descrizione dei componenti**

- 1 Paralume
- 2 LED
- 3 Interruttore
- 4 Batteria
- 5 Corpo della lampada

- 6 Vite di fissaggio
- 7 Pannello solare
- 8 Vite di montaggio
- 9 Tassello

● **Contenuto della confezione**

6 lampade ad energia solare e batteria
1 manuale di istruzioni per il montaggio e l'uso

● **Specifiche tecniche**

Tensione di esercizio:	1,2V ===
Batteria:	1 batteria Ni-MH/ AA/1,2V/300mAh
Lampadina:	1 LED (non sostituibile)
Potenza assorbita:	0,023 W
Grado di protezione:	IP44 (protezione contro gli spruzzi d'acqua)



Avvertenze di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!


- Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, soltanto se sorvegliate oppure istruite circa un uso sicuro del prodotto e se dimostrano di comprendere i pericoli a esso connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non utilizzare il prodotto se si rilevano danneggiamenti.
- La lampadina non è sostituibile.
- Se la lampadina giunge al termine del proprio ciclo di servizio, l'intero prodotto deve essere sostituito.

● Avvertenze di sicurezza specifiche per il prodotto


- Assicurarsi che il pannello solare [7] non sia sporco o che non venga coperto da neve e ghiaccio in inverno. Ciò comporterebbe una riduzione in termini di efficienza del pannello solare [7].



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
-  **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.
- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.

● Funzionamento

In presenza di irradiazione solare, la cella fotovoltaica installata nel prodotto trasforma la luce in energia elettrica e la incamera in una batteria Ni-MH. Accendere il prodotto mediante l'interruttore [3]. Il prodotto si accende automaticamente al sopraggiungere dell'oscurità. Il LED integrato è una lampadina a lunga durata e a risparmio energetico. La durata dell'illuminazione dipende dall'irraggiamento solare, dall'angolo di incidenza della luce sulla cella fotovoltaica e dalla temperatura (la capacità delle batterie dipende dalla temperatura). L'ideale è rappresentato da un angolo di incidenza verticale in presenza di una temperatura superiore al punto di congelamento. La batteria [4] raggiunge la sua capacità massima soltanto dopo che sono stati eseguiti diversi cicli di ricarica e scaricamento.

● Funzionamento nel periodo invernale

A causa della ridotta irradiazione solare, la ricarica della batteria in inverno può ridursi, di conseguenza può diminuire la capacità di rendimento del prodotto. Pertanto, verificare anche nel periodo invernale che il pannello solare [7] non si trovi in una zona d'ombra durante l'intera giornata nonostante la posizione più bassa del sole. Se necessario, rimuovere il ghiaccio o la neve.

● Messa in funzione

Nota: rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

● Montaggio del prodotto

Nota: per l'installazione del prodotto è necessario utilizzare un trapano. Durante la foratura della parete, fare attenzione a non entrare in contatto con cavi elettrici, condutture idriche o del gas. Per eseguire i fori nella parete di mattoni servirsi di un trapano. Attenersi sempre alle avvertenze di sicurezza del trapano contenute nelle istruzioni per l'uso del trapano. In caso contrario, si potrebbe incorrere in morte o lesioni a causa di scosse elettriche. **CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!** Attenersi alle istruzioni per l'uso del trapano.

- Si veda la Figura E+F e G+H: per il montaggio del prodotto, utilizzare le viti **8** e i tasselli **9** forniti in dotazione.

● Sostituzione della batteria

Per ottenere una prestazione ottimale, la batteria dovrebbe essere sostituita ogni 12 mesi.

1. Staccare il paralume **1**.
2. Collocare l'interruttore **3** in posizione "OFF".
3. Allentare le viti di fissaggio **6** con un piccolo cacciavite a stella e sollevare poi il vano portabatterie con l'ausilio di un cacciavite a taglio.
4. Rimuovere eventualmente la vecchia batteria e inserirne una nuova. Verificare la corretta polarità della batteria. Questa è indicata nel vano portabatterie.
5. Fissare ora nuovamente il vano portabatterie e serrare le viti di fissaggio **6** con un piccolo cacciavite a stella.
6. Fare attenzione a non danneggiare i cavi e i collegamenti dei cavi.
7. Spingere l'interruttore **3** nella posizione WW (bianco caldo) o COLOR (modalità cambio colore).
8. Attaccare il paralume **1**.

● Ricarica della batteria

Accertarsi che il prodotto sia acceso quando la batteria è in carica. Durante l'utilizzo della cella fotovoltaica, il tempo impiegato dalle batterie per ricaricarsi dipende dall'intensità dell'irraggiamento solare e dall'angolo di incidenza della luce sulla cella fotovoltaica stessa. Collocare il pannello solare **7** nella posizione più perpendicolare possibile rispetto all'angolo di incidenza della luce. In questo modo, si otterrà la massima intensità di irraggiamento.

● Manutenzione e pulizia

Il LED non è sostituibile. Il prodotto non necessita manutenzione, a parte la necessaria sostituzione della batteria.

- Pulire regolarmente il prodotto con un panno asciutto e privo di pelucchi. In caso di sporco ostinato, utilizzare un panno leggermente inumidito.

● Risoluzione degli errori

Nota: il prodotto contiene componenti elettronici sensibili. Quindi è possibile che venga disturbato dalla presenza di apparecchi a trasmissione radionelle immediate vicinanze. Se si rilevano interferenze, rimuovere tali fonti di interferenza dalle vicinanze del prodotto.

Nota: le scariche elettrostatiche possono provocare malfunzionamenti. In caso di malfunzionamenti rimuovere per poco tempo la batteria e inserirla nuovamente.

Problema	Causa	Soluzione
La luce non si accende, anche se il prodotto è stato esposto tutto il giorno alla luce solare.	Fonti di illuminazione artificiali, quali ad es. l'illuminazione stradale, interferiscono con il prodotto.	Montare il prodotto in un punto in cui altre fonti di illuminazione non possano interferire con esso.
La luce non si accende o resta accesa solo per poco tempo.	La batteria è rotta oppure la luce del giorno non è sufficiente.	Sostituire la batteria oppure montare il prodotto in un luogo in cui possa ricevere maggiore luce solare.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



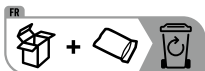
Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



FR
Cet appareil, ses accessoires, et batteries se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Per questo prodotto la durata della garanzia vale anche per la batteria.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 537623_2507) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail. Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura,

completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800 781188

E-Mail: owim@lidl.it

CH **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

MT **Assistenza Malta**






Tel.: 800 62230

E-Mail: owim@lidl.com.mt

CE IP44

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 104
Bevezető	Oldal 104
Rendeltetésszerű használat	Oldal 104
Alkatrészleírás	Oldal 104
A csomag tartalma.....	Oldal 105
Műszaki adatok	Oldal 105
Biztonsági utasítások	Oldal 105
Termékspecifikus biztonsági tudnivalók.....	Oldal 106
Az elemekre / akkumulátorokra vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal 106
Működési mód	Oldal 107
Téli üzemeltetés	Oldal 107
Üzembe helyezés	Oldal 107
A termék felszerelése	Oldal 107
Az akkumulátor cseréje	Oldal 108
Az akkumulátor feltöltése	Oldal 108
Karbantartás és tisztítás	Oldal 108
Hibaelhárítás	Oldal 109
Mentesítés	Oldal 109
Garancia	Oldal 110
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 111
Szerviz	Oldal 111

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Egyenáram/-feszültség
	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások
	A termék automatikusan bekapcsol, ha alacsony a fényerő, és újra kikapcsol, ha a környezeti fényerő normális.
	A napelem lehetőség szerint közvetlen napsugárzást igényel.

Napelemes LED lámpák

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

A termék külterek megvilágítására szolgál. A terméket magáncélú és nem közületi felhasználási területekre, és csak a megadottak szerinti alkalmazásra szánták.

- Ez a termék nem alkalmas háztartások helyiségeinek megvilágítására.

● **Alkatrészleírás**

- 1 Lámpaernyő
- 2 LED
- 3 Kapcsoló
- 4 Akkumulátor
- 5 Lámpatest

- 6 Rögzítőcsavar
- 7 Napelempanel
- 8 Szerelőcsavar
- 9 Tipli

● A csomag tartalma

6 napelemes lámpa és akkumulátor
1 szerelési és használati útmutató

● Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	1,2 V ===
Akkumulátor:	1 db Ni-MH akkumulátor/AA/ 1,2 V/300 mAh
Izzó:	1 db LED (nem cserélhető)
Teljesítményfelvétel:	0,023 W
Védettség:	IP44 (fröccsenő víz ellen védett)





Biztonsági utasítások

GONDOSAN ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS ÚTMUTATÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!


- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- Ne használja a terméket, ha bármiféle károsodást fedez fel rajta.
- Az izzó nem cserélhető.
- Amennyiben az izzó élettartama végén kiiktatódik, úgy az egész terméket ki kell cserélni.

● Termékspecifikus biztonsági tudnivalók


- Győződjön meg arról, hogy a napelempanel  nem szennyezett, illetve télen nem borítja hó vagy jég. Ez csökkenti a napelempanel  teljesítményét.



Az elemekre/akkumulátorokra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén forduljon azonnal orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsse a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy szétrepedés lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkumulátorokat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkumulátorokat mechanikai terhelésnek.

Az elemek/akkumulátorok kifolyásának kockázata

- Kerülje az olyan szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el a bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett területet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifolyt, vagy sérült elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve marási sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, távolítsa el azokat azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Távolítsa el az elemeket/akkumulátorokat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének kockázata

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkumulátorokat használja!
- Az elemeket/akkumulátorokat a termék és az elem/akkumulátor (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.

- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fültisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket/akkumulátorokat haladéktalanul vegye ki a termékből.

● Működési mód

A termékbe beépített napelem napsütés esetén a fényt elektromos energiává alakítja, és egy Ni-MH akkumulátorban tárolja. Kapcsolja be a terméket a kapcsolóval [3]. Sötétedés kezdetével a termék automatikusan bekapcsol. A beépített LED nagyon hosszú élettartamú és energiatakarékos világító eszköz. A világítás időtartama a napsugárzástól, a fénynek a napelemre való beesési szögétől és a hőmérséklettől (az akkumulátor kapacitása hőmérsékletfüggő) függ. Fagypont feletti hőmérsékleteknél a merőleges fénybeesési szög az ideális. Az akkumulátor [4] csak többszöri feltöltési és lemerülési ciklus után éri el a maximális kapacitását.

● Téli üzemeltetés

A csekély napsugárzás miatt télen csökkenhet az akkumulátor töltöttsége, és a termék teljesítménye is romlik. Ezért télen is ellenőrizze, hogy a napelempanel [7] egész nap árnyéktól mentes legyen annak ellenére, hogy a nap alacsonyabban áll. Ha szükséges, távolítsa el róla a jeget és a havat.

● Üzembe helyezés

Tudnivaló: Távolítsa el teljesen a csomagolóanyagot.

● A termék felszerelése

Tudnivaló: A termék felszereléséhez szüksége van egy fúrógépre. Ügyeljen arra, hogy ne fúrjon meg villany-, gáz- vagy vízvezetékeket a falban. Fúróval fúrja ki a lyukakat a téglafalba. Mindig tartsa be a fúrógépre vonatkozó összes, a fúrógép kézikönyvében szereplő biztonsági előírást. Ennek elmulasztása halált vagy áramütés miatti sérüléseket okozhat.

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Tartsa be a fúrógépe használati útmutatójában szereplő utasításokat.

- Lásd E+F és G+H ábra: A termék felszereléséhez használja a mellékelt csavarokat **8** és tipliket **9**.

● Az akkumulátor cseréje

Az optimális teljesítmény elérése érdekében az akkumulátort 12 havonta kell cserélni.

1. Vegye le a lámpaernyőt **1**.
2. Állítsa a kapcsolót **3** „OFF” állásba.
3. Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat **6** egy kis csillagcsavarhúzóval, és egy lapos csavarhúzó segítségével nyissa ki az akkumulátorrekeszt.
4. Távolítsa el a régi akkumulátort, és helyezzen be egy újat. Ellenőrizze az akkumulátor polaritását. Ez az akkumulátorrekeszben van feltüntetve.
5. Rögzítse ismét az akkumulátorrekeszt, és húzza meg a rögzítőcsavarokat **6** egy kis csillagcsavarhúzóval.
6. Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a kábelt és a kábelcsatlakozásokat.
7. Tolja a kapcsolót **3** a WW (meleg fehér) vagy a COLOR (színváltó üzemmód) állásba.
8. Zárja le a lámpaernyőt **1**.

● Az akkumulátor feltöltése

Ügyeljen arra, hogy a termék be legyen kapcsolva, amikor az akkumulátor töltődik.

Az akkumulátorok feltöltési ideje a napelem használata során a napsugárzás erősségétől és a fény beesési szögétől függ. A napelempanelt **7** lehetőleg a fénysugarak beesési szögére merőlegesen állítsa fel. Ezáltal érhető el a legnagyobb fényerősség.

● Karbantartás és tisztítás

A LED nem cserélhető. A termék a szükség szerinti akkumulátor-cserétől eltekintve karbantartást nem igényel.

- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket egy száraz és szőszmentes kendővel. Erősebb szennyeződés esetén használjon enyhén megnedvesített kendőt.

● Hibaelhárítás

Tudnivaló: A termék érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmaz. Ezért lehetséges, hogy azt a közvetlen közelben lévő, rádióhullámokat sugárzó készülékek zavarják. Ha működési zavart állapít meg, távolítsa el a zavaró forrásokat a termék környezetéből.

Tudnivaló: Elektrosztatikus kisülések működési zavarokhoz vezethetnek. Ilyen működési zavarok előállása esetén távolítsa el a lámpából rövid időre az akkumulátort és helyezze azt újra vissza.

Hiba	Okok	Megoldás
A lámpa nem kapcsolódik be annak ellenére, hogy a terméket egész nap érte napfény.	A mesterséges fényforrások, mint pl. az utcai fényszórók zavarják a terméket.	Olyan helyre szerelje a terméket, ahol azt más fényforrás nem zavarhatja.
A fény nem, vagy csak rövid ideig kapcsolódik be.	Az akkumulátor elromlott, vagy a napi fénymennyiség nem volt kielégítő.	Cserélje ki az akkumulátort, vagy olyan helyre szerelje a terméket, ahol több napfény éri.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkbe, hanem adja le szakemberrel ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlansítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik

meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Ennél a terméknél a jótállási idő az akkumulátorra is vonatkozik.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 537623_2507) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

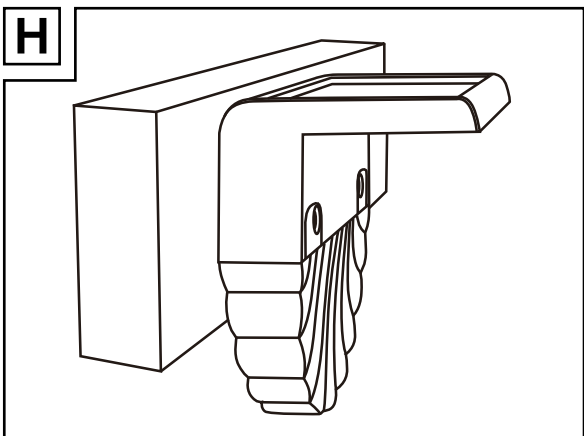
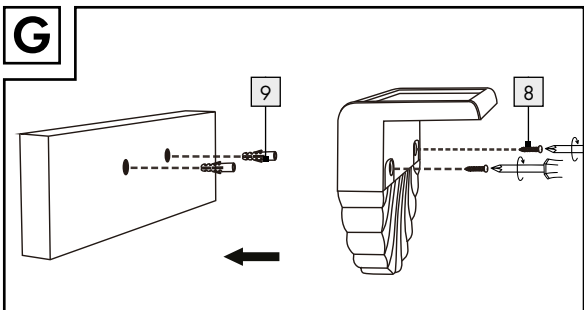
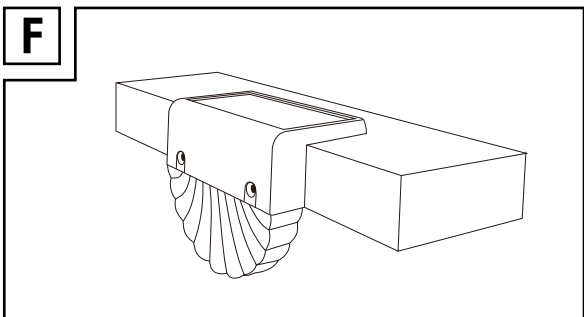
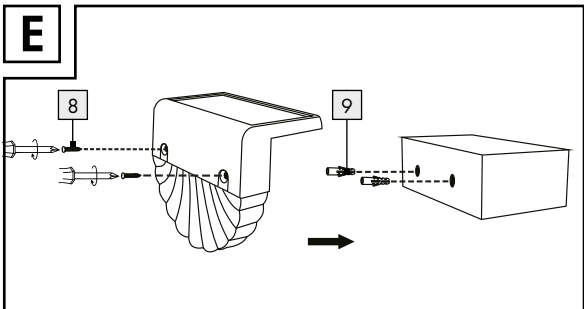
● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu

CE IP44





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
Germany

Model no.: HG14093B

Version: 12/2025

Last Information Update · Stand der Informationen
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacii · Stav informáci · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása:
10/2025 · Ident.-No.: HG14093B102025-8

IAN 537623_2507

8 